

Cahiers franco-canadiens de l'Ouest

*Cahiers
franco-canadiens
de l'Ouest*

LACOSTE, Monique (2012) *Si la reine venait dîner*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 31 p. [illustrations d'Alexis Flower] [ISBN: 978-2-89611-252-4]

OSTROVE, Resa (2012) *Freddy le gourmand*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 32 p. [illustrations de Jason Doll; traduit de l'anglais par l'auteure] [ISBN: 978-2-89611-253-1]

Carol J. Harvey

Volume 25, numéro 1-2, 2013

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/1026096ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/1026096ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Presses universitaires de Saint-Boniface (PUSB)

ISSN

0843-9559 (imprimé)

1916-7792 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce compte rendu

Harvey, C. J. (2013). Compte rendu de [LACOSTE, Monique (2012) *Si la reine venait dîner*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 31 p. [illustrations d'Alexis Flower] [ISBN: 978-2-89611-252-4] / OSTROVE, Resa (2012) *Freddy le gourmand*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 32 p. [illustrations de Jason Doll; traduit de l'anglais par l'auteure] [ISBN: 978-2-89611-253-1]]. *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, 25(1-2), 190–192. <https://doi.org/10.7202/1026096ar>

Tous droits réservés © Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO) et Presses universitaires de Saint-Boniface (PUSB), 2014

Ce document est protégé par la loi sur le droit d'auteur. L'utilisation des services d'Érudit (y compris la reproduction) est assujettie à sa politique d'utilisation que vous pouvez consulter en ligne.

<https://apropos.erudit.org/fr/usagers/politique-d'utilisation/>

érudit

Cet article est diffusé et préservé par Érudit.

Érudit est un consortium interuniversitaire sans but lucratif composé de l'Université de Montréal, l'Université Laval et l'Université du Québec à Montréal. Il a pour mission la promotion et la valorisation de la recherche.

<https://www.erudit.org/fr/>

LACOSTE, Monique (2012) *Si la reine venait dîner*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 31 p. [illustrations d'Alexis Flower]

[ISBN: 978-2-89611-252-4]

OSTROVE, Resa (2012) *Freddy le gourmand*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 32 p. [illustrations de Jason Doll; traduit de l'anglais par l'auteure]

[ISBN: 978-2-89611-253-1]

Depuis la parution de son premier livre pour enfants, *Le petit dinosaure d'Alberta* (Mackenzie, 1980), la collection de littérature jeunesse publiée par les Éditions des Plaines ne cesse d'offrir toujours plus de livres pour tous les âges et pour tous les goûts. À titre d'exemple, les très jeunes enfants apprécieront *Grand-maman raconte dans son salon* de Diane Freynet Therrien (2013), un recueil de contes et comptines en deux tomes avec CD audio, alors que les enfants plus âgés s'intéresseront à *Riel patriote* en bande dessinée, album de Robert Freynet (2013). Parmi les titres récents se trouvent deux livres pour enfants à partir de quatre ans, tous deux centrés sur la nourriture mais à plusieurs égards différents l'un de l'autre.

Si la reine venait dîner fait passer sur un ton humoristique des leçons sur l'étiquette à table. Il s'agit de Samuel et Maxime, deux jeunes garçons que leur maman menace de priver de dessert pendant trente-cinq ans s'ils ne se comportent pas mieux. Que dirait la reine de leur mauvaise conduite si elle venait dîner? Il est temps de leur apprendre les bonnes manières.

Avant de se placer à table,
 les garçons et les filles aux manières remarquables
 se lavent les mains et enlèvent leur casquette
 qu'ils rangent dans la penderie ou sur une tablette.
 Les enfants courtois savent s'approcher
 sans courir ni se bousculer.
 En un clin d'oeil, ils se mettent à l'aise
 les deux fesses bien ancrées sur la chaise (p. 15).

D'autres leçons élémentaires suivent pour apprendre aux enfants qu'on ne mâche pas bruyamment, ni ne parle la bouche pleine, ni ne coupe la parole à ses parents. Et malgré les tensions, les faux pas et les rechutes, les enfants font du progrès.

Selon l'auteure Monique LaCoste, le récit s'inspire de ses propres expériences pendant qu'elle élevait ses deux fils, âgés alors de trois et sept ans. Mais même si l'histoire est réelle et l'apprentissage des bonnes manières nécessaire, le texte en vers rimés, le rythme allègre et les illustrations qui accompagnent le texte concourent à rendre les leçons acceptables. En effet, les personnages de l'artiste Alexis Flower sont simples, dessinés à-plat, presque caricaturaux; en même temps, le fond de couleurs vives où prédominent l'orange et le bleu donne une ambiance chaude, presque joyeuse.

Dans *Freddy le gourmand* aussi, les illustrations complètent cette histoire qui verse dans l'anthropomorphisme, attribuant aux personnages animaux des caractéristiques humaines. Créateur de dessins animés, Jason Doll entre dans le jeu pour exposer visuellement leur caractère: Freddy le gourmand au ventre gonflé pour avoir mangé une centaine de mouches en l'espace de quelques minutes, la séduisante Fiona (un poisson), Dinwood le canard, Synjin le serpent et le sage hibou Olivier. Resa Ostrove, qui a composé le livre en anglais d'abord et qui l'a traduit elle-même, a dessiné Freddy et ses amis comme de véritables personnages. Ils offrent toutes sortes de solutions pour aider Freddy à expulser les bulles de gaz qui le rendent si malheureux. En fin de compte, il trouve sa propre solution au problème mais le dénouement reste ambigu: Freddy a une faim d'ogre et, lorsque des mouches passent, on se demande s'il va céder à nouveau à la gourmandise. A-t-il appris sa leçon, oui ou non?

Narrés en prose ou en vers, illustrés de dessins animés ou à-plat, ces deux récits sont très accessibles aux jeunes enfants et vont plaire aussi aux adultes. Tous deux ont un ton humoristique et se déroulent à un bon rythme. Tant par leur style différent que par leur originalité visuelle, ils attestent de la variété de la littérature jeunesse que publient les Éditions des Plaines.

Carol J. HARVEY
University of Winnipeg

BIBLIOGRAPHIE

FREYNET, Robert (2013) *Riel, patriote: Louis Riel, père de la Confédération*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 40 p.

FREYNET THERRIEN, Diane (2013) *Grand-maman raconte dans son salon*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 2 vol. (avec un CD) [illustrations d'Alexis Flower]

MACKENZIE, Nadine (1980) *Le petit dinosaure d'Alberta*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 47 p.

LAVOIE, Daniel (2011) *Finutilité*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 85 p. [ISBN: 978-2-89611-099-5]

Originaire du petit village de Dunrea, au Manitoba, le chanteur Daniel Lavoie jouit aujourd'hui d'une réputation qui dépasse largement les frontières de sa province natale. Bon nombre de ses chansons sont traduites et chantées dans plusieurs langues, et il est reconnu comme l'auteur-compositeur-interprète de la chanson «Ils s'aiment» (deux millions d'exemplaires vendus); il a interprété des rôles majeurs dans deux comédies musicales jouées à Paris (*Notre-Dame de Paris* et *Le petit prince*); il a composé la musique de plusieurs films. Récipiendaire de nombreux prix et distinctions pour sa musique, Daniel Lavoie a lancé en 2011 sa première œuvre littéraire.

De quoi s'agit-il en effet? Bien que la mention «essai» paraisse à la page titre, ces textes courts de trois à vingt-deux lignes, sans rimes, et disposés sur la page en strophes, ressemblent plutôt à des poèmes en prose. Daniel Lavoie les décrit dans son avant-propos comme des «amuse-gueules» (p. 7) qu'il écrivait pour présenter ses chansons lors de sa dernière série de concerts. Quel que soit le genre des textes et leur longueur, chacun a sa propre page et garde ainsi toute l'importance que lui confèrent sa densité et sa charge sémantique. La mise en pages aérée qui en résulte invite à la réflexion et contribue au lent déroulement du recueil.

Le recueil s'ouvre sur le poème «la finutilité m'habite», dont les premiers vers offrent une explication de ce mot «finutilité», inventé par Daniel Lavoie:

La finutilité m'habite, la conscience de l'inutile,
qu'utile est inutile. La finutilité m'habite car je sais
maintenant que rien est tout, et que tout est presque
rien [...]
Pourquoi ceci me diras-tu? Pour la poésie du futile,